

| | | |
|--|---|-------------------------|
| NATIONALE RAAD VOOR VERPLEEGKUNDE | CONSEIL NATIONAL DE L'ART INFIRMIER | |
| Advies van de Nationale Raad voor Verpleegkunde met betrekking tot de Europese en niet-Europese verpleegkundigen en zorgkundigen die toelating vragen om hun beroep in België uit te oefenen | Avis du Conseil national de l'art infirmier relatif aux infirmiers et aides-soignants européens et non européens qui sollicitent l'autorisation d'exercer en Belgique | |
| * N.R.V./2013/ADVIES-5* | 21-05-2013 | * C.N.A.I./2013/AVIS-5* |

service public fédéral
**SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**



federale overheidsdienst
**VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

*** C.N.A.I./2013/AVIS-5**

*** N.R.V./2013/ADVIES-5**

21/05/2013

**Advies van de Nationale Raad voor
Verpleegkunde met betrekking tot de
Europese en niet-Europese
verpleegkundigen en zorgkundigen die
toelating vragen om hun beroep in België
uit te oefenen**

**Avis du Conseil national de l'art
infirmier relatif aux infirmiers et aides-
soignants européens et non européens
qui sollicitent l'autorisation d'exercer
en Belgique**

**Direction générale Soins de Santé primaires &
Gestion de Crise**
Professions de Santé
Coordination stratégique des professions de soins de
santé

**Directoraat-generaal Basisgezondheidszorg &
Crisisbeheer**
Gezondheidszorgberoepen
Strategie van zorgberoepen

Place Victor Horta 40, bte 10 • 1060 Bruxelles •
www.health.fgov.be

Victor Hortaplein 40, bus 10 • 1060 Brussel •
www.health.fgov.be

| NATIONALE RAAD VOOR VERPLEEGKUNDE | CONSEIL NATIONAL DE L'ART INFIRMIER | |
|--|---|-------------------------|
| Advies van de Nationale Raad voor Verpleegkunde met betrekking tot de Europese en niet-Europese verpleegkundigen en zorgkundigen die toelating vragen om hun beroep in België uit te oefenen | Avis du Conseil national de l'art infirmier relatif aux infirmiers et aides-soignants européens et non européens qui sollicitent l'autorisation d'exercer en Belgique | |
| * N.R.V./2013/ADVIES-5* | 21-05-2013 | * C.N.A.I./2013/AVIS-5* |

Advies van de Nationale Raad voor Verpleegkunde met betrekking tot de Europese en niet-Europese verpleegkundigen en zorgkundigen die toelating vragen om hun beroep in België uit te oefenen

Dit advies vervolledigt en wijzigt advies nr. 5 van de NRV uit 2010. Dat advies betreurde dat de FOD Volksgezondheid de competenties van de verpleegkundigen uit het buitenland niet controleerde.

Sindsdien heeft de NRV kennis genomen van het koninklijk besluit van 5 JULI 2012 – tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen ter omzetting van Richtlijn 2005/36/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 september 2005 betreffende de erkenning van beroepskwalificaties dat de overheden toestaat om een 'bekwaamheidstest' te organiseren, dat is een controle, uitsluitend inzake de beroepskennis van de migrant of de dienstverlener, die door het directoraat-generaal wordt verricht en die tot doel heeft te beoordelen of de migrant of de dienstverlener de bekwaamheid bezit om in België een gezondheidsberoep uit te oefenen; ten behoeve van die controle stelt het directoraat-generaal, op basis van een vergelijking tussen de in België vereiste opleiding en de opleiding die de migrant of de dienstverlener heeft gekregen, een lijst op van de vakgebieden die niet bestreken worden door het diploma of de andere opleidingstitels die de migrant of de dienstverlener overlegt; bij de bekwaamheidstest moet in aanmerking worden genomen dat de migrant of de dienstverlener in de lidstaat van oorsprong of herkomst een gekwalificeerde

Avis du Conseil national de l'art infirmier relatif aux infirmiers et aides-soignants européens et non européens qui sollicitent l'autorisation d'exercer en Belgique

Le présent avis complète et modifie l'avis du CNAI n° 5 de 2010. Avis qui regrettait l'absence de vérification des compétences des praticiens de l'art infirmier migrants par le SPF Santé publique.

Depuis lors, le CNAI a pris connaissance de l'Arrêté royal du 5 JUILLET 2012. - modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé en vue de transposer la Directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles, autorise les autorités « à organiser une " épreuve d'aptitude" : soit un contrôle concernant exclusivement les connaissances professionnelles du migrant ou du prestataire de service, qui est effectué par la Direction générale et qui a pour but d'apprécier l'aptitude du migrant ou du prestataire de service à exercer une profession de soins de santé en Belgique; pour permettre ce contrôle, la Direction générale établit une liste des matières qui, sur la base d'une comparaison entre la formation requise en Belgique et celle reçue par le migrant ou du prestataire de service, ne sont pas couvertes par le diplôme ou les autres titres de formation dont le migrant ou le prestataire de service fait état; l'épreuve d'aptitude doit prendre en considération le fait que le migrant ou le prestataire de service est un professionnel qualifié dans l'Etat membre

| NATIONALE RAAD VOOR VERPLEEGKUNDE | CONSEIL NATIONAL DE L'ART INFIRMIER | |
|--|---|-------------------------|
| Advies van de Nationale Raad voor Verpleegkunde met betrekking tot de Europese en niet-Europese verpleegkundigen en zorgkundigen die toelating vragen om hun beroep in België uit te oefenen | Avis du Conseil national de l'art infirmier relatif aux infirmiers et aides-soignants européens et non européens qui sollicitent l'autorisation d'exercer en Belgique | |
| * N.R.V./2013/ADVIES-5* | 21-05-2013 | * C.N.A.I./2013/AVIS-5* |

beroepsbeoefenaar is; deze proef heeft betrekking op de vakgebieden die worden gekozen uit die welke op de lijst staan en waarvan de kennis een wezenlijke voorwaarde is om het beroep in België te kunnen uitoefenen; deze proef kan ook betrekking hebben op de kennis van de beroepsregels die in België op de betrokken activiteiten van toepassing zijn; het koninklijk besluit maakt het ook mogelijk een 'aanpassingsstage' te eisen, wat neerkomt op de uitoefening in België van een gezondheidszorgberoep onder de verantwoordelijkheid van een gekwalificeerde beroepsbeoefenaar, eventueel gekoppeld aan een aanvullende opleiding; de stage wordt geëvalueerd en er wordt geoordeeld of de migrant voldoende bekwaamheid bezit om het desbetreffende gezondheidsberoep in België uit te oefenen“;

1. De Europese of niet-Europese zorgkundigen: Momenteel is er geen gelijkwaardigheid van opleidingen voorzien door Europese richtlijn 2005/36/EG. De dienst « internationale mobiliteit van de gezondheidsberoepen » van FOD Volksgezondheid analyseert de opleidingen die werden gevolgd en de ervaring die werd verworven door de personen die een aanvraag deden om geregistreerd te worden als zorgkundige, en verleent hen al dan niet de toelating om het beroep uit te oefenen. Die dienst doet regelmatig een beroep op de erkenningscommissie van de NRV om het opleidingsniveau van die kandidaat-zorgkundigen te bepalen. De erkenningscommissie van de NRV is beperkt en er maken niet noodzakelijk docenten van dat niveau deel van uit die de overeenkomsten kunnen vaststellen. Om die reden beveelt de NRV aan dat de FOD Volksgezondheid een verpleegkundige zou aanwerven die in het onderwijs actief is geweest en goed vertrouwd is met het

d'origine ou de provenance; cette épreuve porte sur des matières à choisir parmi celles figurant sur la liste et dont la connaissance est une condition essentielle pour pouvoir exercer la profession en Belgique; cette épreuve peut également comprendre la connaissance de la déontologie applicable aux activités concernées en Belgique; Il autorise aussi l'exigence d'un " stage d'adaptation " qui correspond à l'exercice d'une profession de soins de santé effectué en Belgique sous la responsabilité d'un professionnel qualifié, éventuellement accompagné d'une formation complémentaire; le stage fait l'objet d'une évaluation quant à l'aptitude du migrant à exercer la profession de soins de santé en question en Belgique »;

1. Concernant les aides-soignants européens ou non: il n'existe pas à l'heure actuelle d'équivalence de formations prévue par la directive européenne 2005/36/CE. Le service « Mobilité internationale des professions de santé » du SPF Santé publique analyse les formations effectuées et l'expérience acquise par les demandeurs de l'enregistrement comme aides-soignants et leur délivre ou non l'autorisation d'exercer. Ce service fait régulièrement appel à la Commission d'agrément du CNAI pour déterminer le niveau de formation de ces candidats aides-soignants. La commission d'agrément du CNAI est limitée et ne comporte pas nécessairement d'enseignants de ce niveau pour établir les correspondances. C'est pourquoi, le CNAI recommande l'engagement par le SPF Santé publique d'un infirmier qui a exercé dans l'enseignement et a une bonne connaissance du niveau d'études des aides-soignants et des compétences attendues. Il doit être capable d'analyser ces dossiers et

| NATIONALE RAAD VOOR VERPLEEGKUNDE | CONSEIL NATIONAL DE L'ART INFIRMIER | |
|--|---|-------------------------|
| Advies van de Nationale Raad voor Verpleegkunde met betrekking tot de Europese en niet-Europese verpleegkundigen en zorgkundigen die toelating vragen om hun beroep in België uit te oefenen | Avis du Conseil national de l'art infirmier relatif aux infirmiers et aides-soignants européens et non européens qui sollicitent l'autorisation d'exercer en Belgique | |
| * N.R.V./2013/ADVIES-5* | 21-05-2013 | * C.N.A.I./2013/AVIS-5* |

studieniveau van de zorgkundigen en de verwachte competenties. Die persoon moet in staat zijn om die dossiers te analyseren en eventueel aanvullende opleidingsmodules en/of aanpassingsstages voor te stellen, al dan niet gevolgd door een examen om hun competenties te testen. De competenties van de buitenlandse zorgkundigen moeten overeenstemmen met degene die werden goedgekeurd door de NRV, en moeten worden meegedeeld aan de dienst 'Internationale mobiliteit' van de FOD Volksgezondheid.

Aangezien de opleiding tot zorgkundige 'nog' niet gereguleerd is door Europese Richtlijn 2005/36/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 september 2005 betreffende de erkenning van beroepskwalificaties, mag de procedure identiek zijn voor de Europese en de niet-Europese onderdanen.

2. De verpleegkundigen uit een Europees land: De richtlijn moet op hen worden toegepast en hun opleiding moet geanalyseerd worden volgens omzendbrief 2005/36/2005, en er mag hen een proef worden opgelegd over de vakgebieden die niet aan bod zouden zijn gekomen in hun opleiding, en over de deontologie en de beroepswetgeving die van kracht is in ons land.

De NRV beveelt aan om die proef systematisch minstens in één van de landstalen te organiseren en aldus zowel de kennis van één van onze landstalen na te gaan als de kennis van onze wetgeving in verband met de uitoefening van het verpleegkundig beroep. Voor de onderdanen van wie de cursus niet alle vereiste vakgebieden omvat, moet de proef ook controleren of die verworven zijn.

d'éventuellement proposer des modules de formations complémentaires et/ou des stages d'acclimatation suivis ou non d'un examen permettant de vérifier leurs compétences. Les compétences des aides-soignants migrants doivent concorder avec celles qui ont été approuvées par le CNAI. Celles-ci doivent être communiquées au service « Mobilité internationale » du SPF santé publique.

Puisque la formation d'aide-soignant n'est pas « encore » régulée par la directive européenne 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles, la procédure peut être identique pour les ressortissants européens et non européens.

2. Concernant les infirmiers ressortissants d'un pays européen, la directive doit leur être appliquée et leur formation analysée à l'instar de la circulaire 2005/36/2005 et une épreuve peut leur être imposée sur les matières qu'ils n'auraient pas abordées dans leur formation ainsi que sur la déontologie et la législation professionnelle en vigueur dans notre pays.

Le CNAI recommande d'organiser systématiquement au minimum cette épreuve dans une des langues nationales et de vérifier ainsi tant la connaissance d'une de nos langues nationales que les connaissances de notre législation ayant trait à l'exercice de la profession infirmière. Pour les ressortissants dont le cursus ne contient pas l'ensemble des matières exigées, l'épreuve doit aussi en vérifier l'acquisition.

| | | |
|--|---|-------------------------|
| NATIONALE RAAD VOOR VERPLEEGKUNDE | CONSEIL NATIONAL DE L'ART INFIRMIER | |
| Advies van de Nationale Raad voor Verpleegkunde met betrekking tot de Europese en niet-Europese verpleegkundigen en zorgkundigen die toelating vragen om hun beroep in België uit te oefenen | Avis du Conseil national de l'art infirmier relatif aux infirmiers et aides-soignants européens et non européens qui sollicitent l'autorisation d'exercer en Belgique | |
| * N.R.V./2013/ADVIES-5* | 21-05-2013 | * C.N.A.I./2013/AVIS-5* |

Indien de beroepsbeoefenaar het beroep niet heeft uitgeoefend in zijn land van oorsprong, of als er twijfels bestaan over zijn/haar vaardigheden om het beroep uit te oefenen, moet er een aanpassingsstage van minimum één maand worden opgelegd en worden voortgezet tot het ogenblik dat de gekwalificeerde beroepsbeoefenaar die hem/haar controleert, erkent dat hij/zij over de verpleegkundige vaardigheden beschikt die nodig zijn om het beroep in België uit te oefenen. De verpleegkundige (master in de verplegingswetenschappen of gelijkwaardig) die ervaring in het onderwijs heeft en die werkzaam is op de dienst « internationale mobiliteit » zal verantwoordelijk zijn voor de evaluatie van de competenties en voor de aanbevelingen voor het op niveau brengen van de Europese onderdanen. Hij/zij zal hun verworven kennis evalueren. Hij/zij kan samenwerken met de scholen en hogescholen van de gemeenschappen afhankelijk van de taalrol die de migrant heeft gekozen. De vereiste competenties en het niveau van verwerving zullen diegene zijn die werden goedgekeurd door de NRV op 15 januari 2013.

3. De verpleegkundigen uit niet-Europese landen moeten de gelijkwaardigheid van hun diploma blijven aanvragen bij een gemeenschap, en de verwachte competenties (die werden goedgekeurd door de NRV) moeten, in fine, geverifieerd worden aan de hand van een bekwaamheidstest onder leiding van de FOD Volksgezondheid. Die test moet zowel een praktisch gedeelte omvatten (in een simulatiezaal en/of op het terrein) als een theoretische test die het mogelijk maakt het begrips- en analyseniveau van de kandidaat-immigrant na te gaan.

4. Wat de tests betreft zou de FOD

Si le professionnel n'a pas exercé sa profession dans son pays d'origine ou si des doutes subsistent quant à ses compétences pour l'exercer, un stage d'adaptation de minimum un mois, doit lui être imposé et être poursuivi jusqu'à ce que le professionnel qualifié qui le contrôle lui reconnaisse les compétences infirmières nécessaires à pratiquer en Belgique. L'infirmier (master en sciences infirmières ou équivalent) ayant une expérience d'enseignement travaillant au service « mobilité internationale » sera responsable de l'évaluation des compétences et des recommandations de mise à niveau des ressortissants européens aussi. Il vérifiera leur acquisition. Il peut travailler en collaboration avec les écoles et hautes écoles des communautés selon le rôle linguistique choisi par le migrant. Les compétences requises et leur niveau d'acquisition seront celles qui sont adoptées par le CNAI ce 15 janvier 2013

3. Les infirmiers issus de pays non européens doivent continuer à solliciter l'équivalence de leur diplôme auprès d'une communauté et les compétences attendues (telles qu'approuvées par le CNAI) doivent, in fine, être vérifiées par une épreuve d'aptitude sous l'égide du SPF Santé publique. Cette épreuve comprendra aussi bien une partie pratique (en salle de simulation et/ou sur le terrain) qu'une épreuve théorique permettant de vérifier le niveau de compréhension et d'analyse du candidat à l'immigration.

4. Concernant les épreuves, le SPF SP

| NATIONALE RAAD VOOR VERPLEEGKUNDE | CONSEIL NATIONAL DE L'ART INFIRMIER | |
|--|---|-------------------------|
| Advies van de Nationale Raad voor Verpleegkunde met betrekking tot de Europese en niet-Europese verpleegkundigen en zorgkundigen die toelating vragen om hun beroep in België uit te oefenen | Avis du Conseil national de l'art infirmier relatif aux infirmiers et aides-soignants européens et non européens qui sollicitent l'autorisation d'exercer en Belgique | |
| * N.R.V./2013/ADVIES-5* | 21-05-2013 | * C.N.A.I./2013/AVIS-5* |

Volksgezondheid een dienst kunnen oprichten die ze kan organiseren en/of delegeren aan één of meerdere organismen die een erkenning zouden krijgen waardoor ze die proeven kunnen organiseren.

pourrait créer en son sein un service qui puisse les organiser et/ou les déléguer à un ou plusieurs organismes qui auraient reçu un agrément leur permettant de les organiser.

—
Anne-Marie Gérard-Solé

Voorzitster van de Nationale Raad
voor Verpleegkunde

Présidente du Conseil National
de l'Art Infirmier